Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du

commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 80 (1962)

Heft: 138

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 20.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen - Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

Nr. 138 Bern, Samstag 16. Juni 1962

80. Jahrgang — 80° année

Berne, samedi 16 juin 1962 Nº 138

Redaklion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern, Telephon Nummer 031/2 16 60 (Eidgenössisches Amt für das Handelsregister 031/2 78 64). — Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden, Abonnementspreise: Schweiz: Jährlich Fr. 30.50, habljährlich Fr. 18.50, verleighärlich Fr. 10.50, zwei Monate Fr. 7.—, eln Monat Fr. 5.—, Ausland: Jährlich Fr. 40.— Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarli: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einspattige Millimeterzeile oder deren Raum. — Jähresabonnementspreis für die Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»: Fr. 12.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. Téléphone numéro 031/2 16 50 (Office fédéral du repistre du commerce 031/2 16 4). — En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 30 fr, 50; un semestre 18 fr, 50; un trimestre 10 fr, 50 j deux mois fr. 7—; un mois fr. 5—; étranger: fr. 40.— par an —— Prix du numéro 25 ct. (port en sus). Régle des annonces: Publicitas A3. — Tarir d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un mm ou son espace. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle «La Vie économique»: 12 fr. 50.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Handelsregister (Stiftungen). - Registre du commerce (fondations). - Registro di commercio (fondazioni). Konkurse und Nachlassverträge. - Faillites et concordats. - Fallimenti e concordati.

Anmeldung eines Luftfahrzeuges zur Aufnahme in das Schweizerische Luftfahrzeugebuch.

Convention collective de travail pour la menuiserie, la charpenterie, l'ébénisterie et les fabriques de meubles du canton de Fribourg. - Gesamtarbeitsvertrag für die Schreinerei, Zimmerei, Möbelschreinerei und die Möbelfabrikation des Kantons Freiburg.

ILA Holding AG., Zürich 1.

Umwandlung der Transterra AG, in Transterra GmbH, mit Sitz in Zug.

Fabrik- und Handelsmarken. - Marques de fabrique et de commerce. - Marche di fabbrica e di commercio 191791-191800.

Mitleilungen - Communications - Communicazioni

Postcheekverkehr, Reitritte. - Service des chèques postaux, adhésions. Gesamtergebnisse der Lohn- und Gehaltserhebung vom Oktober 1961 (Hinweis auf die «Volkswirtschaft» Nr. 5).

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen Mittwoch 3 Uhr. bzw. Freilag 12 Uhr. beim Schweiz, Handelsamisblatt, Effingersträsse 3, Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du com-merce, Effingerstr, 3, à Berne, à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi, au plus tard.

Konkurseröffnungen —

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, 11 und 111, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schihldseheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursam einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgfäubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung sehon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche miter dem führere kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte nuter Einlegung ullfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgfänbigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich niene Gemeinschuldner sich niene Gemeinschuldner sich niene Gemeinschuldner sich niene Gemeinschuldner sich nienen Paleu ungerechtfertigter Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursam einzugreichen. Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

| Konkurseröffnungen — Ouvertures de faillites (SchK G. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, 11 und 111, 123) | (L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, 11 et 111, 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance nou gespatie par gage (L. P. 200). créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par Les Hunares de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal' sans inseription aux registres publies et non encore inserites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possédent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquèreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre l'absence d'inscription au registre

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, Ceux qui detiennent des biens du failh, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le delai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omis-sion inexcusable.

Les eréanciers gagistes et toutes les per-sonnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immembles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assem-blées de créanciers.

Dichiarazioni di fallimento

(L. E. F. 231, 232; Reg. Trib. fed. del 23 aprile 1920, art. 29, Il e III, 123)

(L. E. F. 231, 232; Reg. Trib. fed. del 23 aprile 1920, art. 29, 11 e 111, 123)

1 creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo posesso sono diffidati ad insinuare all'Ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito gl'interessi di tutti crediti non garantiti da pegno (L. E. F. 209).

1 titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gl'interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale e scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

1 titolari di serviti sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non aneora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'ufficio le loro pretese entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il nuovo codice civile hanno carattere di diritto reale senza inscrizione.

1 debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena.

Coloro che, come creditori pignoratizi o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti. di metterli a disposizione dell'ufficio entro i termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria di pena.

I creditori pignoratizi e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sudi stati del fallito sono tenuti a consegnarli all'ufficio entro lo tesso termine.

Teretiza saranno estitu.

I creditori pignoratizi e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'ufficio entro lo stesso termine.

Codebitori, cauzioni ed altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

Konkursamt Thun

Gemeinschuldnerin: Film Cliché A.G., Lerchenfeldstrasse 67, Thun 3. Zeitpunkt der Konkurseröffnung: 8. Mai 1962. 11 Uhr. Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: 6, Juli 1962.

Ufficio dei fallimenti, Bellinzona

Fallito: Bizzari Angelo, da Crana, in Bellinzona, macelleria. Immobili: nel comune di Bellinzona: RFD. Nº di mappa 401 A: laboratorio e macello: 401 b: coltivo: 401 D: cantina.

Data apertura fallimento: 4 giugno 1962.

Iª assemblea dei creditori: 27 giugno 1962, alle ore 14.30 nell'ufficio dei fallimenti in Bellinzona, via G. Jauch.

Termine per le insinuazioni: 17 luglio 1962.

Office des faillites, Genève

Faillie: Garage Excelsior S.A., Importation, achat, vente, représentation et réparation de tous véhicules à moteur, exploitation de tous garages, notamment du «Garage Excelsior», 20, rue des Eaux-Vives, à Genève. Date de l'ouverture de la faillite: 8 juin 1962.

Première assemblée des créanciers: Lundi 25 juin 1962, à 10 heures, à la salle des assemblées de faillites, Taconnerie 7 Délai pour les productions: 16 juillet 1962.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation (SehKG 230.) (L. P. 230.)

Konkursamt Davos Kt. Graubünden

Ueber Tona Hans, Weinhandlung, Davos-Platz, ist am 28 Mai 1962 mit Verfügung des Kreisamtes Davos der Konkurs eröffnet, das Verfahren

mangels Aktiven jedoch am 13. Juni 1962 wieder eingestellt worden.
Falls nicht ein Gläubiger bis am 26. Juni 1962 die Durchführung des
Konkursverfahrens verlangt und einen Kostenvorschuss von Fr. 500 leistet
(Nachforderung vorbehalten), wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Betreibungsamt Egnach für das Konkursamt Arbon Kt. Thurgau

Konkurseröffnung und Einstellungsverfahren

Ueber Koller-Schöpl Jakob, geboren 1933, Plattenleger, seinerzeit wohnhaft in Weinfelden, jetzt in Meistershaus-Winden, ist durch Verfügung des Bezirksgerichtspräsidiums Arbon vom 30. April 1962 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Beschluss des Bezirksgerichtes Arbon vom 25. Mai

1962 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.
Das Verfahren wird als geschlossen erklärt, wenn nicht ein Gläubiger innert 10 Tagen, von der Publikation an gerechnet, die Durchführung des Konkursverfahrens verlangt und hierfür einen Kostenvorschuss von Fr. 500 (Nachforderung vorbehalten) leistet.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(Schli G. 249-251)

(L.P. 249-251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollo-kationsplan erwächst in Bechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tugen vor dem Konkursgerieht angefochten wird.

(1..F. 248-201)

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Luzern Konkursamt Luzern-Stadt (627)

Abänderung des Kollokationsplanes

Im Konkurse über Lüthi Werner, Uhrmacher, wohnhaft gewesen Baselstrasse 18 in Luzern, liegt der infolge nachträglicher Forderungseingabe

(637)

abgeänderte Kollokationsplan beim Konkursamt Luzern-Stadt den beteiligten Gläubigern zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert zehn Tagen von der öffentlichen Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Kt. Basel-Stadt

Konkursamt Basel-Stadt

Nachtrag zum Kollokationsplan

Gemeinschuldner: Müller-Kempf Albert, Inhaber der Firma «Albert Müller», Bauunternchmung, in Basel. Anfechtungsfrist: Innert 10 Tagen.

Office des faillites, Genève

Failli: Vullioud René Louis, commerce d'articles de ménage et de fournitures industrielles, 11, avenue Henri Dunant (dp.), à Genève.

L'état de collocation des créanciers de la faillite sus-indiquée peut être eonsulté à l'office précité. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication; sinon, l'état de eollocation sera considéré comme accepté.

Schluss des Konkursverfahrens - Clôture de la faillite

(SchKG. 268)

Konkursamt Wiedikon-Zürich

Das Konkursverfahren über die Dulsa A.-G. in Liq., Fabrikation und Vertrieb chemisch-technischer und pharmazeutischer Produkte, Weststr. 47, Zürich 3, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 12. Juni 1962 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Bern Konkursamt Biel

Gemeinschuldner: Rebetez Gaston H., Kaufmann, Korngasse 11, Biel. Datum des Schlusses: 8. Juni 1962.

Konkursamt Luzern-Stadt (629)

Gemeinschuldner: Vogelbacher Karl, geb. 1916, Vertreter, gewesener Inhaber eines Textilversandgeschäftes, Kapellgasse 21, Luzern. Datum der Schlussverfügung: 5. Juni 1962.

Ct. de Genève

Office des faillites, Genève

La liquidation de la faillite de Parisia S.A., importation-exportation, 7, place Longemalle, à Genève, a été clôturée par jugement rendu par le Tribunal de première instance en date du 7 juin 1962.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après falllite (SchKG. 257-259) (LP. 257-259)

Konkursamt Sargans, Murg

(630)

(Requisitionsauftrag des Konkursamtes Baden)

Gemeinschuldnerin: Arthus AG., mit Sitz in Ennetbaden. Ganttag: Dienstag, den 17. Juli 1962, nachmittags 2 Uhr. Gantlokal: Gasthaus zur «Traube», Walenstadt.

Auflage der Steigerungsbedingungen: vom 2. bis 11. Juli 1962.

Grundpfand:

- 1. Walenstadt Plan 19, Parzelle 802: Das Gut Dörfli, a) Schweinestall Nr. 431; b) 732 m² Gebäudegrundfläche und Hofraum.
- Walenstadt Plan 17 und 19, Parzelle 697: Das Anwesen Töbeli, a) Wohnhaus Nr. 429; b) Schweinestall Nr. 430; c) Schweinestall Nr. 459; d) Hühnerstall Nr. 439; e) Hühnerstall Nr. 458; f) 5671 m2 Gebäudegrundfläche, Hof, Garten, Weg und Wiese.
- 3. Walenstadt Plan 19, Parzelle 1876: Das Gut Töbeli, 10 680 m² Wiese, Wald und Baeh.

Amtliche Schätzung vom 29. Juli 1960 (Verkchrswert): Fr. 152 500. Konkursamtliche Schätzung Fr. 152 500.

Im weiteren wird auf Art. 257 bis 259 SchKG, Art. 71 ff. KV und Art. 130 ff. VZG verwiesen.

Murg, den 7. Juni 1962.

Konkursamt Sargans.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Stiftungen - Fondations - Fondazioni

Publikationen betreffend Stiftungen erscheinen nur in der Samstagausgabe Les publications concernant les fondations paraissent seulement le samedi

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Uri, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Appenzell A.-Rh., Aargau, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

Zürich - Zurich - Zurigo

6. Juni 1962.

Hillskasse des Schulkapitels Zürich, in Zürich 6 (SHAB. Nr. 302 vom 24. Dezember 1960, Seite 3695). Die Unterschriften von Hermann Burkhard und Eduard Berehtold sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift Heinrich Hürlimann, von Uster, in Zürich, Präsident, und Fritz Bräm, von Zürich, in Zürich. Kassier des Vorstandes. Der Präsident des Vorstandes führt Kollektivunterschrift mit dem Aktuar oder mit dem Kassier.

7. Juni 1962.

Personalfürsorgestiftung der Firma Mosterei Frei, Leimhach, Zürich, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 27. März 1962 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma sowie deren Angehörige und Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit oder Invalidität. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 3 Mitgliedern und die Kontroll-

stelle. Kollektivunterschrift zu zweien führen Hans Ulrieh Frei, von und in Zürich, Präsident, sowie Ruth Frei, von und in Zürich, und Hans Nötzli, von und in Zürich, weitere Mitglieder des Stiftungsrates. Domizil: Leimbachstrasse 99, in Zürich 2 (bei Firma Mosterei Frei, Leimbach).

8. Juni 1962.

Stiftung für das Personal der Firmen Kieswerk Hard AG. Volketswil ZH, Volketswil, Kalksandsteinfabrik Hard, Volketswil, Paul Maier, Baubüro, Wallisellen, in Volketswil. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 5. März 1962 eine Stiftung. Ihr Zweck sind: a) die Fürsorge für die Angestellten der Firmen «Kieswerk Hard A.-G. Volketswil ZH», «Kalksandsteinfabrik Hard», beide in Volketswil, und «Paul Maier», in Wallisellen, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter und Invalidität; b) im Falle des Todes eines Destinatärs die Ausrichtung von Zuwendungen an den überlebenden Ehegatten, die Nachkommen und die Eltern sowie an die bis zuletzt vom Destinatär unterhaltenen Personen; e) nach Erniessen des Stiftungsrates die Ausrichtung von Zuwendungen an die Destinatäre in den Fällen von Krankheit, Unfall oder sonstiger unverschuldeter Notlage. Organe sind der Stiftungsrat von drei Mitgliedern und die Kontrollstelle. Einzelunterschrift führt Paul Maier, von Walkringen (Bern), in Wallisellen, Präsident des Stiftungsrates. Kollektivunterschrift zu zweien führen Max Meier, von Niederhasli, in Volketswil, Vizepräsident, und Kurt Büetiger, von Sehnottwil (Bern), in Wallisellen, weiteres Mitglied des Stiftungsrates. Domizil: Im Hard (bei der Kieswerk Hard A.-G. Volketswil ZH).

8. Juni 1962.

Max Geilinger-Stiftung, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 8. Mai 1962 eine Stiftung, Sie bezweckt die Förderung und Verbreitung der Werke von Max Geilinger und, soweit dieser Zweck bestmöglich erfüllt ist, die Pflege literarischer Beziehungen zwisehen der Schweiz und England. Einziges Organ der Stiftung ist der Stiftungsrat von drei Mitgliedern. Seine Mitglieder zeichnen kollektiv zu zweien. Die Stif-tung wird in diesem Sinne mit Kollektivunterschrift zu zweien vertreten durch Franz Fassbind, von Schwyz, in Adliswil, Präsident; Dr. Martin Usteri, von und in Zürich, Quästor, und Dr. Hans-Ulrich Rübel, von und in Zürich, weiteres Mitglied des Stiftungsrates: Geschäftsdomizil: Werdmühleplatz 2, in Zürich 1 (Büro Dres. Heinz Blass & Martin Usteri).

8. Juni 1962.

Personalfürsorge der Baubedarf Zürich A.-G., in Zürich (SHAB. Nr. 182 vom 8. August 1959, Seite 2227), Stiftung. Die Untersehrift von Albert Schaad ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Paul Vogler, von Niederrohrdorf (Aargau), in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates. Neues Geschäftsdomizil: Militärstrasse 90, in Zürich 4 (bei der Baubedarf Zürich AG).

8. Juni 1962. Fürsorgefonds für die Aussenorgane der Fortuna Lebeus-Versicherungs-Gesellschaft, in Zürich 2 (SHAB, Nr. 262 vom 8. November 1958, Seite 2987). Die Unterschrift von Otto Zehnder ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Dr. Johann Meyer, von Niederbipp, in Küsnacht (Zürich), Mitglied

des Stiftungsrates. 8. Juni 1962.

Fürsorgestiftung der Fortuna Lebens-Versicherungs-Gesellschaft, in Zürich 2 (SIAB. Nr. 193 vom 19. August 1961, Seite 2434). Die Unterschrift von Otto Zehnder ist erloschen: Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Dr. Johäin Meyer, von Niederbipp, in Küsnacht (Zürich).

8. Juni 1962.

Jean Schweiter Fonds, in Horgen. Unter diesem Namen besteht auf Grund Jean Schweiter Fonds, in Horgen. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 11. Januar 1962 eine Stiftung. Sie bezweckt eine zusätzliche Fürsorge für die Mitglieder der Direktion sowie andere vom Verwaltungsrat einzeln bezeichnete höhere Angestellte der Firma «Maschinenfabrik Schweiter A.-G.», in Horgen, und ihre Angebörigen, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Tod, Invalidität, Alter und unverschuldeter Notlage. Einziges Organ der Stiftung ist der Stiftungsrat. Kollektivunterschrift zu zweien führen Walter Schweiter, von Männedorf, in Horgen, Präsident des Stiftungsrates, sowie Hans Schweiter, von Männedorf, in Horgen; Walter Gutzwiller, von Therwil (Basel-Landschaft), in Horgen; Willi Schweiter, von Männedorf, in Widenswil, und Ernst Zollinger, von Zürich, in Horgen fletztere Männedorf, in Wädenswil, und Ernst Zollinger, von Zürich, in Horgen (letztere vier dem Stiftungsrat nicht angehörend). Domizil: In Horgen-Oberdorf (bei der «Maschinenfabrik Schweiter A.-G.»).

8. Juni 1962. Pensionsfonds für die Angestellten von Generalagenturen der Schweizerischen Unfallversieherungs-Gesellschaft in Winterthur, in Winterthur. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 29. Dezember 1961 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die nicht schon anderweitig angemessen versieherten Angestellten der selbständigen schweizerischen Generalagenturen und der diesen vom Stiftungsrat mit Zustimmung der «Schweizerischen Unfallversicherungs-Gesellschaft in Winterthur» ausdrücklich gleichgestellten Titular-Generalagenturen der «Schweizerischen Umfallversicherungs-Gesellschaft in Winterthur», für die Angehörigen und Hinterlassenen jener Angestellten sowie Personen, für die sie nachweisbar bis zuletzt gesorgt haben, und zwar gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Invalidität und in besonderen Notlagen. Organe sind der Stiftungsrat von mindestens fünf Mitgliedern und die Kontrollstelle. Einzelunterschrift führen Dr. Otto Müller, von und in Winterthur, Präsident; Eugen Sigg, von und in Winterthur, Vize-präsident, und Dr. Emil Wilhelm Stark, von Teufen (Appenzell A.-Rh.), in Winterthur, Protokollführer des Stiftungsrates. Domizil: Stadthausstrasse 2, in Winterthur 1 (bei der Schweizerisehen Unfallversicherungs-Gesellschaft in Winterthur).

Bern - Berne - Berna

Bureau Aarwangen

12. Juni 1962.

Personalfürsorgestiftung der Ersparniskasse des Amtsbezirks Aarwangen, in Langenthal (SHAB. Nr. 94 vom 25. April 1959, Seite 1188). Vizepräsident Emil Wälchli ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen Vizepräsidenten wurde gewählt: Paul Künzli, von Riken-Murgenthal, in Obermurgenthal, Gemeinde Wynau. Er führt mit dem Präsi-denten und Sekretär Kollektivunterschrift zu zweien.

Luzern - Lucerne - Lucerna

12. Juni 1962.

Personal-Fürsorge-Fonds der Fa. Superba S.A., in Büron (SHAB, Nr. 88 vom 18. April 1953, Seite 921). Die Präsidentin des Stiftungsrates heisst infolge Wiederverheiratung Hedy Fretz geb. Fehlmann und ist Bürgerin von Aarau.

Pensionsfouds für die Angestellten der Möbelfabrik Robert Zemp & Co. A.G., Einmeubrücke, in Emmenbrücke, Gemeinde Littau (SHAB. Nr. 121 vom 27. Mai 1961, Seite 1507). Anstelle des infolge Todes aus dem Stiftungsrate ausgeschiedenen Albert Holenstein, dessen Unterschrift erloschen ist, wurde als Mitglied in den Stiftungsrat gewählt: Ernst Gernet, von und in Luzern. Er zeichnet zu zweien mit einem der übrigen Unterschriftsberechtigten.

12. Juni 1962.

Weblifahrtsstiftung für die Angestellten und Arbeiter der Fa. Zemp & Cie. A.G., in Emmenbrücke, Gemeinde Littau (SHAB. Nr. 99 vom 28. April 1956, Seite 1104). Anstelle des infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschiedenen Albert Holenstein, dessen Unterschrift erloschen ist, wurde als Mitglied in den Stiftungsrat gewählt: Ludwig Zemp, von Littau und Luzern, in Emmenbrücke, Gemeinde Littau. Er zeielnet mit einem der übrigen Unterschriftsberechtigten zu zweien.

Uri - Uri - Uri

7. Juni 1962.

Personalfürsorgestiftung der Fa. Jules Mattli & Co., in Wassen. Unter dieser Firma besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 29. November 1961 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma sowie für ihre Angehörigen und Hinterbliebenen durch Gewährung von Unterstützungen im Alter oder bei Tod, Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst oder Arbeitslosigkeit. Die Verwaltung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 3 Mitgliedern, welche von der Stifterfirma ernannt werden. Wenigstens 1 Mitglied ist aus der Reihe der Destinatare zu bestimmen, sofern diese Beiträge an die Personallürsorge leisten. Jules Mattli-Frischknecht, von Wassen, Präsident, und Marie Louise Gerig, von Wassen, beide in Wassen, führen Einzelunterschrift. Domizil: bei der Stifterfirma.

Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

4. Juni 1962.

Arbeiterpensionsfonds der Maschinenfabrik Burckhardt, in Basel (SHAB. Nr. 88 vom 18. April 1959, Seite 1104). Gemäss Urkunde vom 19. Juli 1961 wurde mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 8. August 1961 das Stiftungsstatut geändert. Der Stiftungsrat besteht nun aus 5 Mitgliedern. Die Unterschrift des Rudolf Ritter ist erloschen. Neu führt als Mitglied der Stiftungskommission Unterschrift zu zweien Emil Liechti, von und in Basel. 4. Juni - 1962.

4. Juni 1992. Unterstützungsfonds der Buss A.G., in Basel (SHAB. Nr. 17 vom 21. Januar 1961, Seite 216). Die Unterschrift des bisherigen Präsidenten der Stiftungskommission Dr. Otto Saladin ist erloschen. Unterschrift zu zweien wurde erteilt an den neuen Präsidenten Paul Joerin, von Basel, in Binnin-

gen. 4. Juni 1962.

Pensionskasse der Angestellten der Buss Aktiengesellschaft, in Base I (SHAB. Nr. 17 vom 21. Januar 1961, Seite 216). Die Unterschrift des bisherigen Präsidenten des Stiftungsrates Dr. Otto Saladin ist erloschen. Unterschrift wurde erteilt an den neuen Präsidenten Paul Joerin, von Basel, in Binningen. Er zeichnet mit einem Vertreter der Angestellten.

Pensionskasse der Arbeiter der Buss Aktiengesellschaft, in Basel (SHAB. Nr. 17 vom 21. Januar 1961, Seite 216). Die Unterschriften des bisherigen Präsidenten des Stiftungsrates Dr. Otto Saladin und des Mitglieds Adolf Schulthess sind erloschen. Unterschrift wurde erteilt an die Mitglieder des Stiftungsrates Paul Joerin, von Basel, in Binningen, Präsident, und zugleich Vertreter des «Unterstützungsfonds der Buss A.G.», und an Peter Treier, von Wölflinswil, in Pratteln, Vertreter der Arbeiterschaft. Ein Vertreter des «Unterstützungsfonds der Buss A.G.» zeichnet mit einem Vertreter der Arbeiterschaft.

4. Juni 1962. Stiftung ehristliches Altersheim St. Johann, in Basel. Unter diesem Namen besteht gemäss Urkunde vom 25. Mai 1962 eine Stiftung. Sie bezweckt die Betreuung hilfsbedürftiger und alter Personen im Sinne jener Liebe, die Christus uns vorgelebt hat. Der Stiftungsrat besteht aus mindestens 5 Mitgliedern. Unterschrift zu zweien führen die Mitglieder Willy Spornitz, deutscher Staatsangehöriger, in Basel, als Präsident, und Karl Hirschmann, von und in Basel, unter sich oder je mit Hans Bächtold, Laura Gröflin-Gengenbach, beide von und in Basel, und Elise Morast-Bächtold, von Schleitheim, in Basel, Domizil: St. Johanns-Ring 122. Schleitheim, in Basel. Domizil: St. Johanns-Ring 122.

4. Juni 1962.

Paul Scherrer Fonds, in Basel. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Urkunde vom 20. April 1962 eine Stiftung zum Andenken an alt-Ständerat Dr. Paul Scherrer. Sie bezweckt die Unterstützung junger begabter Menschen, welche im Begriffe stehen, einen Beruf zu erlernen und dazu ohne finanzielle Beihilfe nicht in der Lage sind, durch Beiträge während der Ausbildungszeit. Der Stiftungsrat besteht aus 6 Mitgliedern. Unter-schrift zu zweien führen die Mitglieder: Dr. Paul Scherrer, von Basel, in Riehen, Präsident; Eduard Voellmy, Dr. Albert Matter und Prof. Dr. Werner Scherrer, Sekretär, alle drei von und in Basel. Domizil: Barfüsserplatz 6 (bei Dr. Paul Scherrer).

4. Juni 1962. Fürsorgefonds für Angestellte der Maschinenfabrik Burckhardt, in Basel (SIIAB. Nr. 88 vom 18. April 1959, Seite 1104). Die Unterschrift des Bernhard Aggeler ist erloschen. Unterschrift zu zweien wurde erteilt an das neue Mitglied der Stiftungskommission Willi Botomino, von und in

8. Juni 1962.

Personalfürsorgestiftung der WIR Wirtsehaltsring-Genosseuschaft, in Basel (SHAB, Nr. 308 vom 31. Dezember 1960, Seite 3780). Die Unterschrift des Edwin Schönbucher ist erloschen. Das bisherige Mitglied Erich Simon zeichnet nun als Präsident des Stiftungsrates zu zweien. Unterschrift wurde erteilt an das neue Mitglied des Stiftungsrates Egon Grafe, von Basel, in Binningen. Er

8. Juni 1962.

Albert Kohler-Stiftung, in Basel. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Urkunde vom 11. Mai 1962 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma und deren Rechtsuachfolgerin durch Gewährung von Unterstützungen an die Arbeitnehmer und an deren Angehörige im Alter oder bei Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst oder Arbeitslosigkeit und im Todesfall. Der Stiftungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einzelnnterschrift führt das Mitglied Helene Lotz-Kohler, von Basel, in Allschwil. Domizil: Freie Strasse 84 (bei H. Kohler A.G.).

Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna

Fürsorgestiftung der Firma Graeter & Cie. A.G., in Muttenz (SHAB. Nr. 87 vom 15. April 1961, Seite 1056). Josef Boxler ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. An seine Stelle wurde gewählt: Dr. Karl Herzog, von und in Basel. Er zeichnet zu zweien. Richard Kaufmann, Sekretär des Stiftungsrates, wohnt nun in Therwil.

9. Juni 1962.

Personalfürsorgestiftung der Firma H. Baeriswyl, in Liestal. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 31. März 1962 eine Stiftung. Sie hen besteht gemass offentlicher Urkunde vom 31. Marz 1962 eine Stittung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterin sowie für ihre Angehörigen und Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod, Krankheit und anderweitig unverschuldete Notlage. Dem aus mindestens drei Mitgliedern bestehenden Stiftungsrat gehören gegenwärtig an: Hermann Baeriswyl-Schweizer als Präsident, Walter Baeriswyl als Vizepräsident und Aktuar, beide von Ucherstorf (Freiburg), und Fritz Jauslindung und Nattere des Mitglied elle in Lieste). Den Präsident zeichnet kole Luoni, von Muttenz, als Mitglied, alle in Liestal. Der Präsident zeichnet kol-lektiv zu zweien mit einem der übrigen Mitglieder. Domizil: Rathausstrasse 69 (bei der Stifterfirma).

9. Juni 1962. Pfaff & Isler Stiftung, in Therwil. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 9. März 1962 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die ständigen Arbeitnehmer der Firmen «Bettfedern-Manufaktur A.G.» und «Pfaff & Isler», beide in Therwil, sowie für ihre Angehörigen und Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod, Krank-heit, Unfall und anderweitig unverschuldete Notlage. Die Verwaltung der Stif-tung erfolgt durch einen aus mindestens fünf Mitgliedern bestehenden Stiftungsrat. Ihm gehören gegenwärtig an: Max Isler-Schliehtig, von Wädenswil, in Muttenz, als Präsident, und Walter Pfaff-Herr, von Basel, in Therwil, als Sekretär. Sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Sägeweg 12 (bei der Firma Pfaff & Isler).

Appenzell A.-Rh. - Appenzell Rh. ext. - Appenzello est.

5. Juni 1962.

Personalfürsorgestiftung der Firma Ernst Gähler, in Teufen. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 11. Mai 1962 eine Stiftung, welche die Fürsorge für die nachstehend bezeichneten Destinatäre gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Invalidität, Krankheit, Unfall und in besonderen Nollagen bezweckt. Destinatäre sind die Arbeitnehmer der Stifterfirma und ihre Angehörigen und Hinterlassenen, sowie Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat, bestehend aus 1 bis 5 Mitgliedern, und die Kontrollstelle. Dem Stiftungsrat gehören an: Ernst Sänler, von Urnäsch, in Teufen, Präsident; Emma Gähler, von Urnäsch, in Teufen, Präsident; Emma Gähler, von Urnäsch, in Teufen, Vizepräsidentin und Protokollführerin, sowie Gottfried Weibel, von Schenkon (Luzern), in Gais. Der Präsident des Stiftungsrates führt Einzelunterschrift; die beiden weiteren Mitglieder zeichnen kollektiv. Domizil: bei der Firma «Ernst Gähler», Hechtmühle, Dorf.

12. Juni 1962.

Fürsorgestiftung der Firma Hermann Koller A.G. Aetzerei, Färberei, Appretur, Gais, in Gais (SHAB. Nr. 220 vom 20. September 1958, Seite 2514). Die Unterschrift des bisherigen Präsidenten des Stiftungsrates Jean Alder ist erloschen. Neuer Präsident des Stiftungsrates ist Dr. Andreas Wegelin, von und in St. Gallen, welcher Einzelunterschrift führt.

Aargau - Argovie - Argovia

7. Juni 1962.

Stipendienfonds Birrwil, in Birrwil (SHAB, Nr. 194 vom 20, August 1960, Seite 2157). Die Unterschrift des aus dem Stiftungsrat ausgeschiedenen Aktuars Oskar Keller ist erloschen. Neuer Aktuar des Stiftungsrates ist Willi Hintermann, von Beinwil am Sce, in Birwil. Präsident, Aktuar und Kassier zeichnen

8. Juni 1962.

Fürsorgefonds der Glühlampenwerke Aarau A.G. Aarau, in Aarau (SHAB. Nr. 170 vom 24. Juli 1954, Seite 1924). Diese Stiftung wird gemäss Beschluss des Regierungsrates des Kantons Aargau vom 11. Mai 1962 im Handelsregister gelöscht, nachdem über das Stiftungsvermögen in anderweitiger Weise im Sinne seines Zweckes verfügt worden ist. Die Liquidation ist durchgeführt.

Waadt - Vaud - Vaud Bureau d'Aigle.

Fondation pour les oeuvres sociales de la Société des Carrières d'Arvel et de Reuchenette SA, à Villeneuve (FOSC, du 11 août 1951). Suivant décision du conseil de fondation en date du 25 avril 1962, approuvée par l'autorité de surveillance le 4 mai 1962, le nom de la fondation a été modifié en Fondation pour les oeuvres sociales des Carrières d'Arvel S.A. L'acte de fondation a été modifié en conséquence. La fondation a pour but d'aider le personnel des «Carrières d'Arvel SA» à faire face aux conséquences économiques résultant de la maladie, des accidents, du chômage, de l'invalidité et de la retraite et de soutenir leurs familles. Les pouvoirs conférés à Alexis Henriod (scerétaire), démissionnaire, et Alexis Chessex, décède, sont radiés. Le conseil de fondation est composé d'Ernest Bertholet, président (déjà inscrit), d'Albert Pidoux, de Villars-le Comte, à Morges (nouveau), et de Georges Byrde, de Château-d'Oex, à Aigle (nouveau), lesquels engagent la fondation par Ieur signature collective

Bureau de Lausanne

6 juin 1962.

o juin 1902.

Fonds de Prévoyauce en faveur du personnel de Regommage Record Renens S.A., à Renens. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique dressé le 14 mars 1962, une fondation. Elle a pour but de venir en aide, par les moyens que son conseil jugera appropriés, aux employés et ouvriers de «Regommage Record Renens S.A.» et à leurs familles, pour leur aider à faire face aux eonséquences économiques résultant notamment de charges de famille, retraite, invalidité vieillesse décès. Le fondation et edivisités par une corte de la contrait de la invalidité, vieillesse, décès. La fondation est administrée par un conseil de 1 à 5 membres désignés par la fondatrice ou ses successeurs. La fondation est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil. Conseil: Marcel Emery, d'Etagnières, à Prilly, président; Agénor Ménétrey, de Poliezle-Grand, à Pully, secrétairc; Arlette Emery, d'Etagnières, à Prilly; Roger Chevalier, d'Eclépens, Lussery, Vufflens-la-Ville et Vufflens-le-Château, à Crissier. Adresse de la fondation: La Croisée (ehez la fondatrice).

11 juin 1962.

Fonds Edouard et Hortense Pache, à Lausanne (FOSC du 4 juin 1955, page 1465). Jean Peitrequin, Georges Bridel, Henri Genet, Pierre Graber et Albert von der Aa ne sont plus membres du conseil de fondation; leurs signatures sont radiées. Conseil de fondation: Georges-André Chevallaz, de Montherod, prési-dent; Pierre Vuillemin, de Lausanne, secrétaire; Alfred Bussey, de Montbovon; Robert Deppen, de Chessel; Edouard Dutoit, de Moudon et Neyruz; tous à Lausanne; Aimé Delay et Georges Jaccottet (inscrits). Les membres du conseil signent collectivement à deux.

Bureau de Nuon

12 juin 1962.

Fonds de Prévoyance en faveur du personnel de Pierre Louis, Voyages-Trans-ports-Gurage, à Nyon. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique dressé le 12 février 1962, une fondation. Elle a pour but de venir en aide aux membres du personnel de la maison Pierre Louis, voyages-transports-garage, à Nyon, qui, en raison de vicillesse, maladie, invalidité, accident, service militaire, chômage ou indigence imméritée tomberaient dans la gêne. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation de 3 à 5 membres dont 1, respectivement 2, appartiennent au cercle des bénéficiaires. Les membres du eonseil de fondation sont nommés par la fondatrice, qui désigne chaque année un contrôleur des comptes. Le conseil de fondation se compose de: Pierre Louis, de Gléresse (Berne), à Nyon, président; Alfred Perret, d'Essertines s. Yverdon, à Nyon, secrétaire, et Charles Dotte, de nationalité française, à Nyon. Le président signe individuellement. Les autres membres du conseil de fondation signent collectivement à deux. Adresse de la fondation: dans les bureaux de l'extrargie Bierre. Les in predictions de la fondation dans les bureaux de l'entreprise Pierre Louis, rue de la Porcelaine.

12 juin 1962, Fondation en faveur du personnel de l'Entreprise Louis Bally & Fils S.A., à Nyon. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique dressé le 30 mars 1962, une fondation. Elle a pour but de venir en aide aux membres du personnel de la maison «Louis Bally & Fils S.A.», à Nyon, où de leur famille, qui, en raison de circonstances économiques défavorables (charges de famille, retraite, invalidité, décès) tomberaient dans la gêne. La gestion de la fondation retraite, invalidite, deces) tomberaient dans la gene. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation d'1 à 5 membres désignés par la fondatirice, laquelle nomme également un contrôleur des comptes. Le conseil de fondation est composé de: Louis Bally, de Gingins, à Nyon, président; Roland Bally, de Gingins, à Nyon, secrétaire; Michel Bally, de Gingins, à Rolle, membre; François Fournier, dé Servion (Vaud), à Nyon, membre, et Fernand Bulliard, de Matran (Fribourg), à Nyon, membre, lesquels signent collectivement à deux. Advesse de la featier, des les buseaux de l'entraprise Louis ment à deux. Adresse de la fondation: dans les bureaux de l'entreprise Louis Bally & Fils S.A., 15, place St-Martin.

Wallis - Valais - Vallese Bureau de Sion

8 juin 1962.

Fonds de Prévoyance en Faveur du Personnel de l'Entreprise Blanc & Duc Gypseric-Peinture Sion, à Sion. Suivant aete authentique et statuts du 11 mai 1962, il a été constitué, sous cette dénomination une fondation qui a pour but d'aider les membres du personnel de la maison «Blanc & Duc Gypserie-Peinture Sion» à Sion, éventuellement d'anciens employés ou leur famille, à faire face aux conséquences économiques résultant de la retraite, de la vieillesse, du chômage, de l'invalidité, de la maladie et du décès, ainsi que de charges de famille de nature exceptionnelle. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation composé de 1 à 3 membres. Le conseil de fondation est actuellement eomposé de: Roger Blanc, d'Ayent, à Sion, président; André Duc, de Savièse, à Sion, secrétaire, et Adolphe Vogel, d'Unterbach, à Sion; ils engagent la fondation par leur signature collective à deux. Domicile: En les bureaux de la maison Blanc & Duc, Gypserie-Peinture, Sion.

. Bureau de St-Maurice

5 juin 1962. Fonds de secours et de prévoyance pour les employés de la maison de Santé de Malévoz, à Monthey, fondation (FOSC, du 14 février 1938, page 347). Les signatures d'André Repond et Emma Chervaz sont radiées. La fondation est dorénavant engagée par les signatures collectives à deux de Marcel Gard, de Bagnes, à Sierre, président; Norbert Beno, de et à Monthey, secrétaire, et Paul Guerraty, de et à Monthey, trésorier.

Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel Bureau de La Chaux-de-Fonds

6 juin 1962.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la maison «F. Witschi fils», La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 14 décembre 1957, No 293). Ensuite de démission, Jean Grosclaude, vice-président, ne fait plus partie du conseil de fondation; ses pouvoirs sont éteints. En remplacement a été désigné comme nouveau vice-président Hannes Bohl, de St-Gall, à La Chaux-de-Fonds, avec signature collective à deux.

Genf - Genève - Ginevra

5 juin 1962.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la Société d'Exploitation Cinématographique Etoile, à Genève (FOSC. du 24 novembre 1951, page 2924). Les pouvoirs d'Edouard Kramer sont radiés. Willy Enggist, de Konolfingen (Berne), à Genève, membre du conseil, signe individuellement.

(Gerne), a Geneve, membre du consen, signe individuentement.
6 juin 1962.
Fonds de Prévoyanee en faveur du personnel ouvrier de Similor SA, à Carouge (FOSC. du 2 juillet 1955, page 1736). Erwin Baumann, membre du conseil (inscrit), est maintenant domicilié à Bernex.

6 juin 1962.

Fonds de prévoyance en faveur des employés de Similor SA, à Carouge (FOSC. du 1er noût 1959, page 2172). Erwin Baumann, membre du conseil (inscrit), est maintenant domicilié à Bernex.

Caisse de Retraite de l'Union des Voyageurs de Commerce de la Suisse Romande, à Genève (FOSC, du 25 septembre 1948, page 2604). Nouveau nom de la fon-

dation: Caisse de retraite de la Ligue Suisse de la représentation commerciale. But: assurer une retraite à tous les membres actifs de la «Ligue Suisse de la représentation commerciale» dont l'admission dans ladite caisse de retraite est antérieure au 1er janvier 1936, qui ont 57 ans révolus et sont à jour avec leurs cotisations centrale et de section, à l'exclusion de tout autre membre et de toute admission nouvelle. Acte de fondation modifié le 15 décembre 1961. Les pouvoirs de Marius Bertherat, Marcel-Eugène Malignon et Alexis de Courten sont radiés. Signature: individuelle d'André-Samuel Chevalley, de Puidoux (Vaud), à Vandœuvres, président du conseil. Domicile: 68, rue du Rhône, chez la «Ligue Suisse de la représentation commerciale».

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen - Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Anmeldung eines Luftfahrzeuges zur Aufnahme in das Schweizerische Luftfahrzeugbuch

Die Globe Air AG, Basel, meldet das Flugzeug Ambassador, Werknummer 5218, Kennzeichen HB-IEM, frühere Kennzeichen G-ALZV zur Aufnahme in

das Schweizerische Luftfahrzeugbuch an. Nach Artikel 11, Absatz 1 der Vollziehungsverordnung zum Bundes-gesetz über das Luftfahrzeugbuch sind binnen 30 Tagen schriftlich im Doppel beim Eidgenössischen Luftamt in Bern anzumelden:

a) allfällige Einsprachen gegen die Aufnahme des Luftfahrzeuges unter Angabe der Gründe;

b) allenfalls bestehende dingliche Rechte, Ansprüche auf Begründung dinglicher Rechte oder auf Eintragung einer Vormerkung, unter Angabe der Beweismittel und Vorlage allfälliger Urkunden, ansonst Verzicht auf das dingliche Recht oder auf die Eintragung einer Vor-(AA. 137) merkung angenommen wird.

Bern, den 14. Juni 1962.

Eidgenössisches Luftamt, der Verwalter des Luftfahrzeugbuches: Neuenschwander.

Extension du champ d'application

de la convention collective de travail du 1er janvier 1962 pour la menuiserie, la charpenterie, l'ébénisterie et les fabriques de meubles du eanton de Fribourg.

Par arrêté du 12 mai 1962, approuvé par le Conseil fédéral le 28 mai 1962, le Conseil d'état du canton de Fribourg a étendu le champ d'application de la convention collective de travail précitée.

L'arrêté y relatif est publié dans la Feuille officielle du canton de Fribourg du samedi 9 juin 1962. on pares salte de

Le Conseiller d'état,

directeur du Département de l'industrie et du commerce: Paul Torelle.

Allgemeinverbindlicherklärung

des Gesamtarbeitsvertrages vom 1. Januar 1962 für die Sehreinerei, Zimmerei, Möbelschreinerei und die Möbelfabrikation des Kantons Freiburg.

Durch Beschluss vom 12. Mai 1962, der vom Bundesrat am 28. Mai 1962 genehmigt worden ist, hat der Staatsrat des Kantons Freiburg den oben er-

wähnten Gesamtarbeitsvertrag allgemeinverbindlich erklärt.

Der Besehluss ist im Amtsblatt des Kantons Freiburg vom Samstag, (AA. 138) 9. Juni 1962, veröffentlicht.

Der Staatsrat.

Direktor des Industrie- und Gewerbedepartementes: Paul Torche.

ILA Holding AG., Börsenstrasse 16, Zürich I

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Artikel 733 OR

Zweite Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre vom 29. Mai 1962 hat beschlossen, das Grundkapital der Gesellschaft von Fr. 100 000 auf Franken 50 000 herabzusetzen durch Rückzahlung und Vernichtung von 50 Aktien

å Fr. 1000.

Der gemäss Art. 732 OR vorgeschriebene besondere Revisionsbericht stellt fest, dass trotz dieser Kapitalreduktion die Verpflichtungen der Gesellschaft lest, dass trotz dieser Kapitaireduktion die Verphientungen der Gesenschaft wird im Sinne von Art. 732 OR bekanntgegeben, dass sie binnen zwei Monaten, von der dritten Publikation dieser Anzeige an gerechnet, ihre Forderungen bei der ILA Holding AG., Börsenstrasse 16, Zürich 1, anmelden und Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können.

Zürich, den 12. Juni 1962.

Der Verwaltungsrat.

Umwandlung der Transterra AG. in Transterra GmbH, mit Sitz in Zug gemäss Artikel 824 und 826 OR

Dritte Veröffentlichung

Die Gläubiger der Transterra AG., Zug, werden hiermit in Nachachtung der gesetzlichen Vorschrift von Art. 826 OR aufgefordert, ihre Ansprüche innert 14 Tagen seit der 3. Veröffentlichung am Sitz der Gesellschaft, Bahnhof-

strasse 5, Zug (Dr. Oscar Menz), anzumelden. Sofern nicht ausdrücklich Widerspruch erhoben wird, gehen sämtliche Schulden auf die neue Gesellschaft über. (AA. 1321)

Zug, den 12. Juni 1962.

Der Verwaltungsrat.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken - Marques - Marche

Eintragungen - Enregistrements - Iscrizioni

Hinterlegungsdatum: 16. Mai 1962, 18 Uhr. Strebel-Muth AG Luzern, Schwanenplatz 2, Luzern.
Fabrik- und Handelsmarke. — Uebertragung und Erneuerung der Marke

Nr. 102311 von Strebel-Muth, Luzern. Die Schutzfrist aus der Erneucrung läuft vom 16. Mai 1962 an.

Zigarren, Zigaretten und Tabake.



191792. Hinterlegungsdatum: 16. Mai 1962, 20 Uhr. Seifenfabrik Sträuli AG Wädenswil, Einsiedlerstrasse 4, Wädenswil (Zürich). Nr. 191792. Fabrik- und Handelsmarke. - Erneuerung der Marke Nr. 101831. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 19. Februar 1962 an.

Scifen, seifenhaltige und synthetische Wasch- und Putzmittel aller Art.

Bürgli

191793. Hinterlegungsdatum: 16. Mai 1962, 20 Uhr. Seifenfabrik Sträuli AG Wädenswil, Einsiedlerstrasse 4, Wädenswil (Zürich). Fabrik- und Handelsmarke. - Erneuerung der Marke Nr. 101832. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 19. Februar 1962 an.

Seifen, seifenhaltige und synthetische Wasch- und Putzmittel aller Art.

Nr. 191794. Hinterlegungsdatum: 16. Mai 1962, 20 Uhr. Seifenfabrik Sträuli AG Wädenswil, Einsiedlerstrasse 4, Wädenswil (Zürich). Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 101833. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 19. Februar 1962 an.

Seifen, seifenhaltige und synthetische Wasch- und Putzmittel aller Art.

Hinterlegungsdatum: 17, Mai 1962, 17 Uhr. Nr. 191795. F. L. Smidth & Co. A/S, Vigerslev Alle 77, Kopenhagen-Valby (Dänemark). Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 102461. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 17. Mai 1962 an.

Kugelmühlen, einzelne Teile von solchen und in Verbindung mit Kugelmühlen

KOMINOR

Nº 191796. Date de dépôt: 18 mai 1962, 17 h. Charles-Louis Curtet, chemin des Voirons 30, Lancy (Genève) Marque de commerce. - Renouvellement de la marque Nº 101709. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 23 mars 1962.

Machines frigorifiques et accessoires, glacières, moteurs à benzine, à huile, électriques et à eau, moulins à café, à épices et moulins à vent, rôtissoires à café, balances, bascules et appareils de mesure automatiques, extracteurs à poussière, machines pour buanderie, charcuterie et boulangerie-pâtisserie.



Hinterlegungsdatum: 15. Februar 1962, 18 Uhr. Nr. 191797. Minnesota Mining and Manufacturing Company, 900 Bush Avenue, Saint Paul 6 (Minnesota, USA). - Fabrikmarke.

Imprägnierungsmittel.



Date de dépôt: 15 février 1962, 18 h. Minnesota Mining and Manufacturing Company, 900 Bush Avenue, Saint Paul (Minnesota, USA). — Marque de fabrique.

Papier et articles en papier, carton et articles en carton, articles pour reliures, papeterie, matières adhèsives (pour la papeterie), materiaux pour les artistes, articles de bureau (à l'exception des meubles) et, plus particulièrement, des appareils dévidoirs de ruban adhésif.

Bobicoupe

Nr. 191799. 191799. Hinterlegungsdatum: 15. Februar 1962, 18 Uhr. Minnesota Mining and Manufacturing Company, 900 Bush Avenue, Saint Paul 6 (Minnesota, USA). - Fabrikmarke.

Kopiermaschinen und Kopierpapier.

Nr. 191800. Hinterlegungsdatum: 15. Februar 1962, 18 Uhr. Minnesota Mining and Manufacturing Company, 900 Bush Avenue, Saint Paul 6 (Minnesota, USA). - Fabrikmarke.

Kopiermaschinen.

ASSISTENT

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Postcheckverkehr, Beitritte - Chèques postaux, adhésions

Postcheckverkehr, Beitritte — Chèques postaux, adhésions

Aarau: Fahrzeugtechnik GmbH VI 13667. — Garbrecht Renate Frl. VI 13675. —
Heer Kurt Vertreter VI 13668. — Herzog Max Dr. dipl. Bauingenieur VI 13609.
L'Abbaye: Rochat Rose Mile institutrice retraitée II 23647. Adelboden: Hari-Brunner Lydia Sport-Bazar III 30547. Adliswil: Abbühl M., Frau VIII 42219. — Fuhrer Gaston rep. technique VIII 49654. Aesch (BL): Küffer Armin Transporte V 32173. Alle: Société immobilière Beau-Séjour département châlet IVa 1167. Altikon: Wyss Fritz VIIIb 4010. Altstätten (SG): Bösch Edelhard Metallbau IX 17188. Arbon: Kehl Albert mech. Werkstätte IX 17203. Arlesheim: Born Fritz Direktor V 32160. — Heller-Feigenwinter Josef V 32188. — Kunz-Schwab U. V 32186. Auvernier: Huguenin & Miserez graphistes IV 3607. Bäch (SZ): Fässler Josef Blumen u. Samenhaus VIII 59601. Basel: Altwegs Fritz V 32179. — Faherone-Hauser Max V 32126. — Gasser-Gohl Fritz V 32190. — Hammerschmidt Winrich Dr. rer. nat. V 32159. — Kässer Eugen Kaufmann V 32181. — Kath. Turn- und Sportverband Veteranen-Vereinigung V 31090. — Kretz-Hofberger W. und F. V 32101. — Leu-Schaub Oskar V 32176. — Panathlon-Club V 32150. — Schneider-Lüthi Kurt V 32152. — Schweiz. Verband der Berufs- und Geschäftsfrauen V 32203. — Signa J. P. Berthoud Schriften und Reklamen V 32145. — Steuer-Scholer Wally Liegenschaftskonto V 32189. — Strütt-Gröli II. Frau V 32184. — Vucker Karl Grafiker V 32156. — Panathlon-dund Revisions AG III 2049. — Dillier Greit Frau III 30555. — Balsiger-Liecht Friedr. III 30561. — Baumgartner Otto Kfm. III 30540. — Contafin Treuhand- und Revisions AG III 2049. — Dillier Greit Frau III 30555. — Familienausgleichskase für das bernische Gärtner- und Floristengewerbe III 30511. — Geotechnisches Institut AG III 30545. — Liniger Martha Frl. III 30537. — Familienausgleichskase für das bernische Gärtner- und Floristengewerbe III 30551. — Familienausgleichskase für das bernische Gärtner- und Floristengewerbe III 30551. — Familienausgleichskase für das bernische Gärtner- und F

Sichboszereit VII 13812. Engelburgt: Neubauer-Dähler Franz Gärtnerei IX 17206. Ezleabard (2H). Feorer Willi E. Dr., ver. pol. VIII 15975. Etagnieres: Bariatti Claude carrelage. Tevere Willi E. Dr., ver. pol. VIII 15975. Etagnieres: Bariatti Claude carrelage. Tevere Willi E. Dr., ver. pol. VIII 15975. Etagnieres: Bariatti Claude carrelage. Tevere Willi E. Dr., ver. pol. VIII 15975. Etagnieres: Bariatti Claude carrelage. Tevere VIII 2492. France Tevere Tepresentant II 1620. – Rappo-Bost Lodis: II 6319. – Vespa-Cito II 16303. Gebenstorf: Fahrenweilschiessen post 1 Lodis: II 6319. – Vespa-Cito II 16303. Gebenstorf: Fahrenweilschiessen School 1 1631. – Bureau fiduciaire Emile Muller 1 2112. – Centre de Insires de Balexert Chitelatian 112690. – Compagnie d'assurances générales conte l'incendie et les explosions Paris direction pour la Suisse I 3307. – Cordah Gamal E. I16813. – Corday Lucien carrosserie I 18615. – Delafresmaye J. P. D. médenie II 15682. – Froilevaux James I 16822. – Gravieres (Les) de Vessy SA 1 16811. – Jaquet Nelly decin 17502. – Le Breui Hours Mine M. Voyer I 15077. – Morauf Ren I 14801. – Mumenthaler F. entreprise I 16768. – Stähli Franz-Werner mécanicien I 16819. – Wuatza Roland cours de veances de Champéry I 16817. – Zufferey Arthur entre-prise de maçonnerie I 16816. Les Geneveys-sur-Coffranc Culbert André Juriste IV 2229. Gersau Camensial M. Architektrobro VII 12349. Glattbrugg: Ammann-val: Kolliker Werner courveur IV 16713. ferndhose de Art IX 17176. Herrikote Aval: Kolliker Werner courveur IV 16713. ferndhose Art IX 17176. Herrikoter iX 17

Landolt Josef Blumengeschäft VIII 59616, Sierre: Naefen Erwin ambuaumes te taxis IIc 7372. Sion: Association suisse pour l'étude des armes et armures IIc 7575.

Bacher André inspecteur IIc 7574. Sirnach: Leu Bruno Auto-Elektro Service IX 17212. – Rauber-Liebhart Paul Vertreter der Fa. Telion AG Zürich VIIIb 5825. Sissach: Realschule V32154. Solothurn: Private Musikschule André Bernhard Va 5122. Speicher: Thüer J. Monteur IX 17199. Stans: Bucher Josef Malergeschätt VIII 19547. Tägerwilen: Gemeinde-Elektrizitätswerk Gottlieben VIIIc 5464. Thun: Zaugg Hermann Just-Vertreter III 30646. Ulrichen: Kraftwerk Aegina AG IIc 1356. Uster: Lauener Fred Kaufmann VIII 14440. – Vogler-Reiter August VIII 59629. Vernier: Bouvier W. J. I 16825. Versegères: Chapelle de Champsee IIc 7494. Versoix: Guzzoni Odette Mme café restaurant hôtel Les Gravines I 16818. Veveymerz Willy représentations commerciales et industrielles nouveautés IIb 4791. Vich: de Uthemann Nils I 16828. Vicques: Festival de musique et de chant du sistriet de Delémont IVa 11185. Villars-sur-Ollon: Croset Charles facteur II 23625. Villeneuve (VD): Agence communale AVS IIb 4793. Visp: Schweizer-Dubs K. dipl. Ing. IIc 7547. Vorderthal: Konkordia Kranken- und Unfallkasse Sektion Vorderthal VII 19742. Wabern: Hohloch Wilhelm VIIIb 4858. – Rolli Gebr. Getränkehandel III 30540. Wallisellen: Morf Werner Techniker VIII 41491. Wattwil: Vereinigung schweiz. Textilfachleute Exkursions-Kasse IX 17187. Weiningen (ZH): Walter Bruno dipl. Ing. ETH VIII 59620. Wiesendangen: Pfadfindertrupp Girsberg VIIIb 7013. Winterthur: Erzinger C. Ingenieur VIIIb 6622. – Immobilien AG Langgasse VIIIb 1424. – Joss H. Lehrer VIIIb 7023. – Klassenvereinigung 190708. Töss VIIIb 7022. – Knüppel Hans.Jörg VIIIb 7025. – Scherrer Bruno Ingenieur VIIIb 5806. – Steuerbezugsverein der Telegraphia VIII 59616. – Suter Fritz Geschäftsführer VIIIb 5807. Wolfertswil: Knoblauch Carl Vertreter VIII 59688. – Bachmann Gaston Reklameberater VIII 59613. – Bautreuhand AG Mili 130597. – Bautreuhand AG VIII 14895. – B

Gesamtergebnisse der Lohn- und Gehaltserhebung vom Oktober 1961

In Heft 5 der «Volkswirtschaft» vom Mai 1962 sind die Ergebnisse der Statistik des «Volkseinkommens» veröffentlicht. Im Jahre 1961 ist das Netto-Volkseinkommen weiterhin angestiegen und erreicht die Höhe von rund 35,5 Mrd. Franken; davon entfallen auf das Arbeitseinkommen rund 22 Mrd., auf das Geschäftseinkommen rund 6,1 Mrd. und auf das reine Kapitaleinkommen 7,4 Mrd. Franken.

Im gleichen Heft sind auch die definitiven Gesamtergebnisse der Lohn-und Gehaltserhebung vom Oktober 1961 in detaillierter Gliederung nach Geschlecht, Arbeitnehmerkategorien, Erwerbszweigen und Ortsklassen darge-stellt und mit jenen der Jahre 1939 und 1949 vergliehen. Die Arbeiterlöhne sind gegenüber dem Vörjahr um durchsehnittlich 7% und die Angestelltengehälter um durchschnittlieh 5% gestiegen.

Neben den übliehen Uebersiehten aus den verschiedensten Gebieten der sehweizerisehen Volkswirtsehaft enthält das Heft auch einen Berieht über die Steuerbelastung des Arbeitseinkommens der Arbeiter und Angestellten im Jahre 1961. Darnach beträgt die durchschnittliche Steuerbelastung bei den Arbeitern 4,8% und bei den Angestellten 7,3% gegenüber 4,4% bzw. 7,0% im

Die Einzelnummer der Zeitschrift kostet Fr. 1.50; vorteilhaft ist ein Jahresabonnement zu Fr. 12.50, wobei die bereits ersehienenen Nummern dieses Jahrganges nachgeliefert werden. Bestellungen sind zu richten an das Schweizerische Handelsamtsblatt, Bern, Postcheckrechnung III 520.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg, Volkswirtschaftsdepartementes, Bern. - Rêdaction: Division du commerce du Départ fédéral de l'économie publique, Berne.

Chemin de fer funiculaire St-Imier-Mt-Soleil

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le jendi 28 Juin 1962, à 20 heures 15, au «Spart-Hôtel», à Mont-Soleil, avec l'ordre du jour

- Rapport de gestion du conseil d'administration sur l'exercice 1961.
 Présentation des comptes et du bilan au 31 décembre 1961.

- 29 Presentation des comptes et du blian au 31 decembre 39 Rapport des commissaires-vérificateurs.
 49 Approbation des comptes.
 59 Décharge au conseil d'administration pour sa gestion.
 69 Nomination du conseil d'administration.
 70 Nomination de deux contrôleurs et d'un suppléant.
 80 Imprévu.

Le compte de profits et pertes, le bilan au 31 décembre 1961 et le rapport des commis-saires-vérificateurs sont à la disposition des actionnaires dés le 18 juin 1962 au bureau du chef d'exploitation, M^e Marcel Moser, notaire, à St-Imier. Les cartes d'admission peuvent être retirées, sur présentation des actions, jusqu'au 27 juin 1962 aux domiciles ci-après: Bauque Cantonaie de Berne, St-Imier, Bauque Populaire Suisse, St-Imier, et au bureau de la société. Il sera délivré avec chaque carte une contre-marque donnant droit à une course gratuite aller et retour en funiculaire le jour de l'as-semblée.

SI-Inier, le 12 juin 1962.

Le conseil d'administration.

Société générale d'Affichage

54 4 Fr 16 81 1

L'assemblée générale des actionnaires du 13 juin 1962 a fixé le dividende pour l'exercice 1961 à 6 fr. 30 net par action, payable dès le 18 juin 1962 à la Banque Hentsch & Cie, 15, Cor-raterie, à Genève, contre remise du coupon Nº 58. Les coupons sont à présenter accompagnés de borderaux spéciaux à retirer au domicile du paiement.

L'attribution des nouvelles actions décidée par l'assemblée générale extraordinaire du 13 juin 1062 se fera par les soins de la Banque Hentsch & Cie, dés le ler août 1962.

Genève, le 13 juin 1962.

Le consell d'administration.

Socograin S.A.

Messleurs es actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

(exercice 1961) qui aura lieu le 27 Juln 1962, à 11 heures, au slège social, 5, rue de la Confédération, à Genève.

Ordre du jour:

- Rapport du conseil d'administration.
 Rapport du contrôleur.
 Approbation des rapports et décharge au conseil d'administration.
 Nontination d'administrateurs.
- 5º Nomination du contrôleur.

Pour assister à l'assemblée, Messieurs les actionnaires seront tenus de produire leurs actions ou à défaut une attestation de banque avec liste numérique, justifiant du dépôt de leurs actions en vue de la présente assemblée.

Le conseil d'administration.

Draga S.A., Yverdon

Assemblée générale ordinaire des actionnaires

le 28 juln 1962, à 15 heures, à Yverdon, an slège social.

Ordre du jour:

- 1° Lecture du procès-verbal de la dernière assemblée générale.
 2° Rapport du consci ld'administration sur l'exercice 1961.
 3° Rapport des contrôleurs sur le dit exercice.
 4° Discussions et votations sur les conclusions de ces rapports.
 5° Nominations statutaires.
 6° Divers.

Les comptes, le rapport de gestion et le rapport des contrôleurs, sont à la disposition des actionnaires au siège social.

Le président.

Kraftwerke Brusio AG., Poschiavo

Einladung zur Generalversammlung

Die Aktionäre werden hiermit zu der am Donnerstag, den 28. Juni 1962, 11 Uhr, im Bank-haus A. Sarasin & Cie., Basel, stattfindenden

58. ordentlichen Generalversammlung

eingeladen.

Traktanden:

- 1. Vorlage der Jahresrechnung sowie des Geschäftsberiehtes 1961.
- Entgegennahme des Berichtes der Kontrollstelle
- Genehmigung der Jahresrechnung, Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat und die Direktion.
- 3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
 4. Wahlen in den Verwaltungsrat.
 5. Wahl der Kontrollstelle für das Jahr 1962.

Die Bilauz, die Gewinn- und Verlustrechnung samt dem Revisorenbericht und dem Ge-schäftsbericht liegen vom 18. Juni 1962 an zur Einsicht der Aktionäre am Sitz der Gesell-schaft in Poschiavo auf.

Zur Teilnahme an der Generalversammlung sind die Aktien bis spätestens Samstag, den 23. Juni 1962, gegen Aushändigung der Eintrittskarte, bei einer der folgenden Depotstellen zu hinterlegen:

A. Sarasin & Cie., Basel, Gesellschaftskasse, Poschiavo.

Poschlavo, 16. Juni 1962.

Der Verwaltungsrat.

Spinnerei und Zwirnerei Niedertöss Immobilien AG., Winterthur

Einladung

zur 49. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre auf Donnerstag, den 28. Juui 1962, 11 Uhr, Im Sitzungszimmer der Schweizerischen Bankge-sellschaft in Winterthur. Traktanden:

1. Abnahme der Gewinn- und Verlustrechnung und der Bilanz per 31. Dezember 1961.

2. Décharge-Erteilung an die verantwortlichen Organe.

3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.

4. Wahl der Kontrollstelle.

5. Umfrage.

18. Juni 1962 im Büro in Niederlöss zur Einsicht der Aktionäre auf. Die Zulrittskarten zur Generalversammlung können gegen Ausweis über den Aktionbesitz bis zum 27. Juni bezogen werden bei der Schweizerischen Bankgesellschaft in Winterthur und im Büro von Niederlöss.

Winterthur, den 13. Juni 1962.

Société Internationale Pirelli S.A., Basel

Wir geben hiermit bekannt, dass die Aktien von Fr. 100 Nennwert unserer Gesellschaft nunmehr etsehienen sind. Die Inhaber alter Aktien von Fr. 150 Nennwert werden deshalb gebeten, ihre mit Coupons Nr. 28 u. ff. verschenen Titel bei nachstehenden Banken:

Sehwelzerischer Bankverein, Basel. sowie bei dessen Sitzen und Agenturen in der Schweiz, Herren A. Sarasin & Cle., Basel,

zwecks Umtausch gegen die neuen Aktien von Fr. 100 Nennwert mit Coupons Nr. 1 u. ff.

Der Umtausch wird ab 18. Juni 1962 im Verhältnis von 3 Aktien von Fr. 100 Nennwert gegen 2 Aktien von Fr. 150 Nennwert vorgenommen.

Die neuen, anlässich der Kapitalerhöhung von 1962 gezeichneten Aktien, werden den Berachtliche verspließert.

Berechtigten ausgeliefert. Die Kotlerung der neuen Aktien von Fr. 100 Nennwert wird an den Börsen von Basel und Zürich beantragt.

Basel, dcn 15. Juni 1962.

Der Verwaltungsrat der

Société Internationale Pirelli S.A.

Seiga Glarus

Die Generalversammlung vom 24. Mai 1962 hat die Dividende für das Geschäftsjahr 1962 auf 5 % oder Fr. 25. – pro Aktie festgesetzt.

Die Zahlung erfolgt gegen Einsendung des Coupons 2 unter Abzug der eidgenössischen Coupon- und Verreehnungssteuer von $30\,\%$ mit

netto Fr. 17.50

Glarus, den 13. Juni 1962.

Der Verwaltungsrat.

Compagnie Générale de Navigation sur le Lac Léman

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le jendi 28 juln 1962, à 15 heures, dans la salle du conseil général de la Banque cantonale vaudoise, place St-François, à Lausunne. Liste de présence des 14 heures 30.

Ordre du jonr: Opérations statutaires.

Les cartes d'admission à l'assemblée générale seront délivrées sur présentation des titres jusqu'au 26 juin 1962, à 16 heures, au siège de la compagnie à Lausanne et aux domielle habituels, où le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport de gestion et celui des controleurs des comptes sont à la disposition de Messieurs les actionnaires, dès le 18 juin 1962. Le conseil d'administration.

Département social romand

des Unions Chrétiennes de Jennes Gens et des Soelétés de la Crolx-Bleue

3° tirage d'umortissement de l'emprunt 4 1/4 % de Fr. 1 000 000.- de 1958.

Les 8 obligations de Fr. 500. - portant les numéros:

988, 893, 923, 977, 1033, 1012, 969, 961.

Les 26 obligations de Fr. 1000. - portant les numéros:

164, 655, 506, 672, 558, 211, 599, 467, 656, 21, 375, 358, 533, 3, 221, 602, **586**, 67, 530, 851, 41, 237, 600, 752, 801, 758,

sont remboursables des le 30 septembre 1962 chez

MM. Hentsch & Cie, banquiers à Genève. Chollet-Roguin & Cie, banquiers à Lausanne Unions de banques suisses à Vevey.

Morges, le 13 juin 1962.

Cermic S.A., Gland

Messleurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le 28 juin 1962, à 10 heures 30, dans les locaux de la Banque Genevoise de Commerce et de Crédit, place de Hollande, Geneve, avec l'ordre du jour suivant:

- 1º Rapport du conseil d'administration.
- 2º Rapport des contrôleurs aux comptes.
- 3º Discussion et approbation de ces rapports.
 4º Acceptation des comptes et décision relative au résultat de l'exercice.
- 5º Décharge au conseil d'administration.
- 6º Nominations statutaires.
- 7º Divers.

Les rapports du conseil d'administration et des contrôleurs aux comptes, ainsi que le bilan et le compte de profits et pertes, sont déposés au siège de la société, à disposition de Messieurs les actionnaires.

L'assemblée sera suivie d'une

assemblée générale extraordinaire

avec l'ordre du jour suivant:

- 1º Augmentation du capital social.
- 2º Modification des statuts.

Les modifications des statuts proposées sont déposées au siège de la société où Messieurs les actionnaires peuvent en prendre connaissance.

Les cartes d'admission aux deux assemblées ci-dessus seront délivrées par la Société Fiduciaire Romande OFOR S.A., case postale Rive N° 221, Genève, contre présentation d'un certificat de blocage établi par une banque, ou contre le dépôt des titres.

Société des Eaux de l'Arve

L'assemblée générale des actionnaires

est fixée au mardl 26 juin 1962, à 17 heures, chez MM. Lombard et Odier et Cle, 11, Corraterie,

Ordre du Jour: Opérations statutaires.

Les carles d'admission doivent être retirées chez MM. Lombard et Odier et Cie d'iei au 25 juin 1962. Le bilan, le compte de profits et pertes et les rapports de gestion et des controleurs seront déposés dès le mardi 20 juin 1962 au siège social, usine de Vessy et route de Chène 45.

Genève, le 15 juin 1962.

Lucifer S.A.

Messieurs les actionnaires sont convoqués en control de l'action d

assemblée générale ordinaire

le mereredi 27 juin 1962, à 11 heures 30, 18, avenue Beau-Séjour, à Genève.

Ordre du jour:

- Rapport du conseil d'administration.
 Rapport des contrôleurs des comptes.
 Votation sur ces rapports.
 Nominations statutaires.
 Divers.

- 5º Divers.

Le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport des vérificateurs de l'exercice 1961 sont à la disposition des actionnaires au siège de la société, 14, route de St-Julien, à Carouge-

Pour assister à cette assemblée, les actionnaires devront ou présenter leurs certificats au bureau de l'assemblée, ou produire une déclaration du banquier dépositaire.

Le conseil d'administration.

Passage de l'Etoile S.A., Vevey

L'assemblée générale ordinaire des actionnaires est couvoquée pour le mercredi 27 juin 1962, à 11 heures, Hôtel Sulsse, 1° étage, Vevey.

Les cartes d'admission à l'assemblée seront délivrées sur présentation des titres, jusqu'au 25 juin par l'Union de Banques Suisses, Vevey, où les comptes et les rapports du 24° exercice sont à la disposition des actionnaires.

Vevey, le 13 juin 1962.

Société des Tramways Lausannois

RECTIFICATION

Emprunt 4% 1910, Fr. 2000 000

Le Nº 8295 a été composé par erreur deux fois. Prière de lire pour la deuxième fois Nº 8964.

La direction.

2 Remington Buchungsautomaten

wegen Umstellung auf Loehkarten günstig abzugeben.

Anfragen während Geschäftszeit un-ter Telephon 051/35 82 20



im Schwelzerisehen Handelsamtsblatt haben stets Erfolg!



Zu verkaufen

Adressiermaschine

mit Zubehör, wie neu günstige Gelegenheit.

Anfragen unter Chiffre OFA 631 A an Orell Füssli-Annoncen, Zürich,

CVB

Angesehenes und führendes schweizerisches Unternelunen der

Organisationsbranche

sucht zu baldigem Eintritt einen selbständigen Mitarbeiter, der Freude und Fähigkeit am

buchhalterischen Beraten Organisieren Verkaufen

hat. – Das Verkaufsprogramm des Unternehmens auf dem Gebiet der Buchhaltungs-Organisation wendet sich an Firmen und Verwaltungen jeder Grösse, vornehmlich un Mittelbetriebe.

Verlangt werden: Gründliches Wissen und Können in allen Bereichen der Buchführung, seriöse Arbeitsweise und Lebensauffassung, Ueberzeugungskraft, Freundlichkeit.

Geboten werden: Feste Gebietsvertretung. Dauerstelle, Entwicklungsmöglichkeit, vorzügliche Konditionen mit Fixum, Spesenvergütungen, Auto. Personalversicherung. - Erstklassige Verkaufsunterstützung durch andauernde und wirksame Werbung.

Handschriftliche Offerten mit Lebenslauf, Foto, Zeugniskopien und Gehaltsansprüchen (als Diskussionsbasis) sind dem Beauftragten unter dem Kennwort «Organisationsbranche» einzureichen.

Die Offerten werden streng vertraulich behandelt!

CONTROL VON BUTTO Dipl. Berufsberater



Das alles finden Sie im

Adreßbuch der Schweiz . . .

Sachregister (deutsch, französisch) Ortsregister, Bundes-behörden, Wirtschaftliche Organisationen, Handelsregister, (mit Erklärung der Abkürzungen und Zellen sowie Alpha-beitslerungsregeln), Adressenteil (geordnet nach Kantonen, Städten, Branchen), English-German Vocabuluar, Vocabuluar, verschen), English-German Vocabuluar, Vocabuluar, welsern), Waren, Marken, Spezialitäten, Répertoire fran-cais-allemand, 29 farbige Stadtpläne mit Strassenverzeich-nisk.

nis. Die Ausgabe 1962 erscheint im Juli und kann zu Fr. 50.--bezogen werden. Der Umfang beträgt 2870 Seiten.

Verlag MOSSE-ANNONCEN AG., Abt. Adreßbücher

Zürich 1, Limmatquai 94, Postfach 2799, Tel. 24 26 00.

Omnium Genève S.A.

Messieurs les actionnaires de l'Omnium Genève S.A. sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le jeudi 28 juin 1962, à 14 beures 30, à la Chambre de Commerce et de l'Iudustrie de Genève. 8, rue Petitot, à Genève.

Ordre du jour:

- Rapport du conseil d'administration.

- Rapport du contrôleur.

 Notation sur les conclusions de ces rapports.

 Oécharge de sa gestion au conseil d'administration.

 Elections et voles stalutuires.

Pour assister et voter à l'assemblée générale, Messieurs les actionnaires doivent déposer au siège de la Société, 10, rue Diday, à Genève, dès ce jour au mardi 26 jnin 1962 à 16 heures, soit leurs actions, soit des récépissés de dépôt de maisons de banque ayant leur siège en Suisse.

Suivant les dispositions du code fédéral des obligations, le bilai et le compte de profits et pertes de l'exercice 1961, de même que les rapports du conseil d'administration et du contrôleur, sont dès ce jour à la disposition des actionnaires au siège social.

Genève, le 12 juin 1962.

Le canseil d'administration.

Fabrique de Pâtes de bois de La Doux, St-Sulpice

Messieurs les actionnaires sont convoqués en assemblée générale ordinaire le vendredi 29 juin 1962, à 11 heures 30, à l'Union de Banques Suisses, à Neuchâtel.

Ordre du jour : 1º Procés-verhal. 2º Rapport du conscil. 3º Rapport du contrôleur des comptes. 4º Vote sur les conclusions de ces rapports. 5º Nomination du contrôleur des comptes. 6º Divers.

Le bilan, le compte de profits et pértes et le rapport du contrôleur des comples avec les pro-positions concernant l'emploi du hénéfice net seront à la disposition des actionnaires dès le 16 juin 1962 à l'Union de Banques Suisses, à Neuchâtel, qui délivrera les cartes d'admissian contre présentation des actions ou pièces justificatives.

St-Sulpice, le I1 juin 1962.

Le conseil d'administration.

S.A. des Remontées Mécaniques d'Anzère

Convocation

Les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale

le samedi 30 juin 1962, à 17 henres, en la sulle de gymnastique de St-Ramain/Ayent.

Ordre du jaur:

- 1º Modification de l'article 1 des slatuts en changement de la raison sociale de la S.A. en «Société des Remontées Mécaniques du Wildhorn S.A.».
- 2º Modification de la convention proposée par la société d'Etudes et de Financement Pro-Wildhorn S.A.
- 3º Divers.

Le comité.

Orell Füssli-Annoncen A/G

Einladung zur 74. ordentlichen Generalversammlung

auf Samstag, den 30. Juni 1962, 11.30 Uhr, ins Direktionsbüro, Limmatquul 4, Zürich.

Traktanden:

1. Konstitulerung.
2. Protokoll der 73. Generalversammlung.
3. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung 1961 sowie des Berichtes der Kontrollstelle.
4. Decharge-Ertellung an Verwaltungsrat, Kontrollstelle und Direktion.
5. Beschlussfassung ührer die Verwendung des Reingewinnes.
6. Wahl der Kontrollstelle.

Rechnung und Revisorenbericht liegen vom 18. Juni 1962 an im Büro des Chefbuehhalters, Limmatquai 4. Zürich, zur Einsicht der Aktionäre auf. Die Eintrittskarlen zur Generalversammlung sind gegen Ausweis über den Aktienbesitz bis 28. Juni 1962 im Direktionssekretariat der Gesellschaft zu beziehen.

Zürich, den 29. Mai 1962.



Bandeisen

Sett 50 Jahren

Darlehen

betm Arbeitgeber oder bei Ver-

wandten, Antwort in neutralem Kuvert.

Bank Prokredit

Fribourg Tel. (037) 2 64 31

Einbanddecken

für «Die Volks-

wirtschaft» 1961

Bestellungen sind zu richten an die Administration des Sebweizerischen Handolsamtsblattes, Bern I. Posteheek-reehnung III 520.

Couvertures

pour «La Vie

économique»

1961

Nots dispersors pour la XXXIV année de convertures en tolle, avec iltre or, préparées de façon à pouvoir contentr les 12 fascientes de LAU vic économiques, almst que les rapports annexés de la Conmission en convention de la Conmission et les rapports en convertures. Prix 2 tr. 50. De plus, il reste encore quelques couvertures des années 1958 à 1960, qui sont livrables un incue prix.

Prière d'adresser les

Prière d'adresser les commandes à l'admi-nistration de la Feullie officelle sulsse du commerce, à Berne I. Compto de chèques postaux (11 520.

Namens des Verwaltungsrates: Der Präsident: Dr. O. Irminger Der Schriftführer: M. flaumann

Confiez vos expéditions de et pour la France à une maison spécialisée:

A. Scharpiot & Cie

.Transports Internationaux

BALE 13: Postfach 7.
BONGOURT (Jura bernois): Case postale 26.
DELLE: Terr. de Bft (France), 16-16, avenne de la Gare.
SAINT-LOUIS: Haut-Rhin (France), 26, rue de Bâle. Services rapides de dédouanement.

Öffentliches Inventar – Rechnungsruf

Der Regierungsstatthalter II von Bern hat durch Verfügung vom 6. Juni 1962 die Errichtung eines öffentlichen Inventars be-willigt über den Nachlass des am 4. Mai 1962 gestorbenen Herrn

Hans Alfred Fleury

geb. 1918, Sohn des Hans, Ehemann der Rolande Hélène Huguenin-Dumittan, von Laufen, gew. Kaufmann, unbeschränkt haftender Gesellschafter der Kollektivgesellschaft 11. Fleury & Co., Lory-strasse 14 in Bern, wohnhaft gewesen Hallerstrasse 4 in Bern.

Elngabefrist bis und mit 18. Juli 1962:

al für Förderungen und Bürgschaftsansprachen an den Erb-lasser und an die Kollektivgesellschaft beim Regierungs-statthalteramt 11 von Bern; b für Guthaben des Erblassers bei Notar Alfred Salzmann, Bundesgasse 28 in Bern.

Die Eingaben sind schriftlich und gestempelt einzureichen. Für nicht angemeldete Forderungen haften die Erben weder persönlich noch mit der Erhschaft (Art. 590 ZGB).

Massaverwalter: Herr Dr. acc. Ernst Ackermann, Wirtschaftsberater, Monbijoustrasse 36, Bern.

Bern, den 9. Juni 1962.

Der Beaultragte: Alfred Salzmann, Notar.

Offentliches Inventar – Rechnungsruf

Ueber Vermögen und Schulden der unter Beiratschaft stehenden Fräulein

Susanne Raaflanb

geb. 1935, von Saanen, Krankenschwester in Bern, wird ein öffentliches Inventur gemäss Art. 398, Abs. 3, ZGB, errichtet.

Eingabefrist bis und mil 23, Juni 1962; a) für Forderungen und Bürgschaftsansprachen beim Regierungs-statthalter II von Bern; b) für Guthaben bei Notar Rolf Raaflauf, Spitalgasse 18, Bern.

Die Eingaben sind schriftlich und gestempelt einzureiehen. Für nicht angemeldete Forderungen wird jegliche Haftung abgelehnt.

Massaverwalter: Herr Dr. Rolf Lünffer, Fürsprecher, Spital-gasse 35, Hern.

Hern, den 21. Mai 1962.

Der Hennftraute: Rolf Raaflaub, Notar.

Inventaire public Sommation de produire

Par décision du 8 juin 1962, la Préfecture de Bienne, à la requête des héritiers, a ordonné l'inventaire public concernant la succession de feue Madame

Jeanne Born

aussi nommée Madame Jeanne Schneider, née le 18 avril 1883, divoreée de Monsieur Friedrich Gustav Schneider, originaire de Pieterlen BE, de son vivant chef de la raison Individuelle «Madame Jeanne Born», alclier de sertissage à Bienne, 30, raw de la Flore, décédée le 16 mai

atelier de sertissage à Bienne, 30, rue de la Flore, décédée le 16 mai 1962.

Est nommé comme administraleur Monsieur Rudolf Graf, secrétaire central, domicilié à Bienne, 74, chemin du Clos.

Les créanciers y compris les créanciers en vertu de cautionnements de la défunte sont sommés de produire leurs créances par écrit et limbré à la Préfecture de Blenne jusqu'an 28 julliel 1962.

Les créanciers de la défunte qui ne figurent pas à l'inventaire pour avoir négligé de produire en temps utile, ne peuvent rechercher l'hértiter ni personnellement ni sur les biens de la succession.

En même temps, les débiteurs de la défunte sont sommés de produire leurs dettes dans le même délai an notaire sonssigné.

Hienne, le 13 juin 1952. 14, rue de la Gare.

H. Hügll, notaire.